



## Presentación

# La participación y la animación: procesos y finalidades

### Jean-Marie Lafortune

Co-redactor, Revista internacional Animación, territorios y prácticas socioculturales  
Profesor, Departamento de comunicación social y pública, Universidad de Quebec en Montreal, Canadá  
lafortune.jean-marie@uqam.ca

### André Antoniadis

Co-redactor, Revista internacional Animación, territorios y prácticas socioculturales  
Profesor, Alta escuela de trabajo social y de la salud • EESP • Lausana, Suiza  
andre.antoniadis@eesp.ch

Término general que recubre los diferentes medios por los cuales los ciudadanos pueden contribuir a las decisiones políticas, la participación tiene como primera virtud la transparencia. Aplicable a varios dominios, a menudo atados a la ordenación urbana o a la gestión del medio ambiente, debe aliar la calidad de los procesos y la pertinencia de las finalidades. Los artículos reunidos aquí le ofrecen una serie de ilustraciones tanto según el plan de los análisis como experiencias.

## Análisis

Este número se presenta con artículo firmado por Inés Gil-Jaurena, Sergio López-Ronda y Héctor Sánchez-Melero, « Investigación sobre espacios de participación ciudadana: análisis de propuestas desde una perspectiva educativa », que analiza, en una perspectiva educativa, diferentes espacios de participación que encuadra el ejercicio de la ciudadanía activa. Después de la elaboración de una cartografía de estos espacios, tan físicos y virtuales como institucionales y sociales, en la ciudad de Madrid (España), los autores formulan propuestas pedagógicas formativas sobre la participación echando mano de los factores del proyecto de investigación.

Comprobando que la evaluación hizo su entrada a todos los campos profesionales, incluido el social, Ulrike Armbruster Elatifi, Joëlle Libois y Danièle Warynski se preguntan, en su texto titulado « Pour une réappropriation de l'évaluation par la participation », sobre las modalidades de aplicación de tal proceso en el dominio de la animación sociocultural, que echa raíces en los valores democráticos tal como la ciudadanía, la participación y el poder de actuar. Con el fin de responder a eso, las autoras optan por un enfoque fundado sobre la exigencia de hacer sitio a la pluralidad de los puntos de vista de los actores comprometidos en un proceso de evaluación participativa y los resultados de una investigación-intervención que favorece la coconstrucción de un instrumento de cosecha de datos.

Anna Ciraso-Calí, Pilar Pineda-Herrero y Xavier Úcar-Martínez procuran comprender el proceso de responsabilización individual y colectiva de un grupo, compuesto de evaluadores universitarios, de técnicos locales, de animadores socioculturales y de ciudadanos, implicado en un proyecto participativo de evaluación realizado a Badia del Vallès (Barcelona, España). Los

autores desempeñan entre otras cosas los resultados del paso, en su artículo titulado « From target group to actors of collective action : the empowerment process throughout a participatory evaluation project », que la idea de participación, en la visión de los participantes, adelantó de una concepción pasiva hacia una concepción más activa.

Intentando justificar la utilidad de la animación sociocultural como metodología de intervención socioeducativa en el dominio comunitario, en la medida en que aumenta el poder de actuar las personas participantes y el desarrollo de las comunidades concernidas, Pere Soler, Anna Planas y Héctor Núñez estiman, al término de una investigación titulada « El reto del empoderamiento en la animación sociocultural : una propuesta de indicadores » habiendo permitido identificar los indicadores llaves, que permite en efecto evitar o superar la resignación así como promover mecanismos de adelantamiento personal y comunitario delante de situaciones de crisis, de falta de recursos o de ausencia de vitalidad social y cultural.

Los proyectos de desarrollo participativo deben ser concebidos, según Assane Diakhate, autor del texto titulado « L'animation rurale pour l'émancipation des populations : des perspectives pour le développement du Sénégal », a partir de sus objetivos, de sus contenidos y de los métodos empleados por los gobernantes para implicar a las poblaciones concernidas. Entonces, en Senegal, bajo el impulso de los socios, varios proyectos son realizados sin consulta previa y a menudo se revelan inadaptadas a las necesidades y a las costumbres de las poblaciones locales. El autor propone así reanudar con método de animación rural iniciado por Mamadou Dia, jefe de Gobierno senegalés del 1958 al 1962, con el fin de descartar los fracasos comprobados.

### **Experiencias**

Es en consecuencia de una demanda de evaluación de los recursos de un sistema educativo destinado a los alumnos de origen amerindio del Lago Simón (Canadá) que Lyne Legault elaboró una paralela entre las funciones de un animador sociocultural y de un investigador que utiliza un enfoque de investigación-acción. Su texto titulado « Techniques d'animation et recherche-action dans le milieu éducatif québécois », propone la idea de un cruzamiento profesional alrededor de la figura del animador-investigador, particularmente útil para comprender y actuar en una sociedad en mutación.

Aïcha Boukrissa considera que es urgente construir con los jóvenes una cultura de proximidad en las ciudades argelinas, que sea abierta al pluralismo y permita estimular la ciudadanía. En su texto titulado « Les pratiques interactives d'animation socioculturelle auprès de la jeunesse urbaine en Algérie », apela a una política cultural de la ciudad, proponiendo proyectos artísticos innovadores, que responda a las aspiraciones de los jóvenes, a veces atraídos por prácticas socioculturales desconfiadas, y consolide la estructura urbana, que ganaría a acoger más instituciones culturales.

### **Fuera de tema**

En su artículo titulado « Palancas movilizadoras en la creación de modelos de acción y estructuras formativas en los ámbitos de la acción social y la animación sociocultural dentro del estado español », Susana Lanasa y Fernando Curto levanta un historial de la intervención sociocultural en España, de la acción religiosa caritativa a las políticas públicas. Les resulta no

obstante esencial distinguir la intervención social y la animación sociocultural, según el plan de los palancas de desarrollo, según los campos de competencias y los marcos profesionales respectivos.

Pierre Pérot desarrolla un análisis de la dinámica que rodea una concertación organizada por la comunidad de aglomeración de Niort (Poitou-Charentes, Francia) sobre el ejercicio de su competencia cultural. En su ensayo titulado « Indétermination des conduites sociales, animation et action collective », identifica las contradicciones, las tensiones y los nuevos posicionamientos revelados a esta ocasión por los diversos actores presentes. La reflexión propuesta consiste en ver cómo los actores culturales también son ganados, aunque de modos diferentes, por esta indeterminación.

Por fin, en su artículo titulado « Médiation culturelle au musée : essai de théorisation d'un champ d'intervention professionnelle en pleine émergence », Maryse Paquin se interesa por la adaptación de las prácticas de mediación cultural en contexto museal distinguiendo sus fundamentos teóricos y conceptuales respectivos particularmente a partir de programas universitarios recientemente creados, preludian a la profesionalización del oficio de mediador museal.

El número próximo de la Revista, difundido el otoño de 2015, tendrá para tema « Animar a poblaciones de todas las generaciones ». La fecha límite para someter un artículo o un informe a este número es el 25 de setiembre de 2015 (ver consignas: [www.atps.uqam.ca/auteurs\\_es.php](http://www.atps.uqam.ca/auteurs_es.php)). También aceptamos en todo tiempo textos que aparecen en la sección fuera de tema.

¡ Buena lectura!